



# **PSQ10**

**Qi CERTIFIED WIRELESS CHARGING PAD**

**GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL**

## SPECIFICATIONS

---

Input:	Standard charging 5V 2A Fast Charging 9V 1.67A
Wireless Charger Output:	Standard charging 5V 1A/ Fast charging 9V 1A
Transmission Power:	Standard charging 5W/ Fast charging 9W
Wireless Distance:	<6mm
Efficiency:	>75%
Dimensions:	Ø112 x 3.5mm
Weight:	88g

## PS54Q FAST CHARGER ADAPTER

---



PS54Q adapter is included with PSQ10C packages  
PS54Q adapter is **not** included with PSQ10 packages

## PRECAUTIONS & Qi COMPATIBILITY

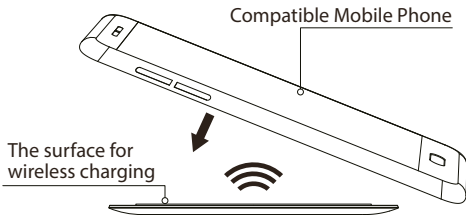
---

- GB** • Do not expose to liquids!  
• Avoid extreme temperatures  
• Do not disassemble the product. It may result in short-circuit or damage.  
• Use the PS54Q (included in PSQ10C only) or other fast charging adapter  
• Please check your phone specifications for Qi compatibility
- FR** • Ne pas exposer le produit à des liquides !  
• Évitez les températures extrêmes  
• Ne pas démonter le produit. Cela est susceptible de provoquer des courts-circuits ou des dommages.  
• Utilisez le PS54Q (inclus dans le PSQ10C uniquement) ou tout autre adaptateur de chargement rapide  
• Veuillez consulter les spécifications de votre téléphone pour vérifier sa compatibilité avec la norme Qi
- DE** • Nicht mit Flüssigkeiten in Berührung bringen!  
• Extreme Temperaturen vermeiden  
• Zerlegen Sie das Produkt nicht. Dies kann zu Kurzschlüssen oder Beschädigungen führen.  
• Verwenden Sie PS54Q (nur im Lieferumfang des PSQ10C enthalten) oder einen anderen Schnell-Ladeadapter  
• Überprüfen Sie die Qi-Kompatibilität in den technischen Spezifikationen Ihres Handys
- IT** • Non esporre ai liquidi!  
• Evitare temperature estreme  
• Non smontare il prodotto. Potrebbe verificarsi un cortocircuito o danneggiarsi.  
• Usare il PS54Q (incluso solo con il PSQ10C) o altri adattatori per carica rapida  
• Si prega di verificare le specifiche del vostro telefono per compatibilità Qi
- ES** • ¡No exponer a líquidos!  
• Evite temperaturas extremas  
• No desarme el producto. Puede provocar un cortocircuito o daños.  
• Use el cargador PS54Q (incluido solo en PSQ10C) u otro adaptador de carga rápida  
• Asegúrese de repasar las especificaciones de su teléfono por cuando a la compatibilidad Qi
- PT** • Não expor a líquidos!  
• Evitar temperaturas extremas  
• Não desmontar o produto. Tal pode resultar em curto-circuito ou danos.  
• Use o PS54Q (incluído apenas no PSQ10C) ou outro adaptador de carregamento rápido  
• Verifique nas especificações do seu telefone se o mesmo é compatível com Qi

## PRECAUTIONS & Qi COMPATIBILITY

---

- SW** • Utsätt ej för vätskor!  
• Undvik extrema temperaturer  
• Montera inte isär produkten. Det kan resultera i kortslutning eller skador.  
• Använd PS54Q (medföljer endast PSQ10C) eller annan adapter för snabbladning  
• Kontrollera om din telefon är kompatibel med specifikationerna för Qi
- PL** • Nie narażać na działanie płynów!  
• Unikać ekstremalnych temperatur  
• Nie demontować produktu. Może to być przyczyną zwarcia lub uszkodzenia.  
• Używać przejściówki PS54Q szybkiego ładowania (dołączono tylko model PSQ10C) lub innej  
• Proszę sprawdzić w specyfikacji telefonu odnośnie kompatybilności z technologią Qi
- GR** • Προστατεύστε από έκθεση σε υγρά!  
• Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες  
• Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν. Μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα ή βλάβη.  
• Χρησιμοποιήστε το PS54Q (παρέχεται μόνο με το PSQ10C) ή άλλον προσαρμογέα γρήγορης φόρτισης  
• Ελέγξτε τις προδιαγραφές του τηλεφώνου σας για συμβατότητα Qi
- SK** • Nevystavujte kvapalinám!  
**CZ** • Vyhýbajte sa extrémnym teplotám  
• Výrobok nerozoberajte. Mohlo by to viesť ku skratu alebo poškodeniu.  
• Používajte PS54Q (dodávané len s PSQ10C) alebo iný rýchlonabíjací adaptér  
• Skontrolujte technické údaje svojho telefónu na kompatibilitu s Qi
- NL** • Niet blootstellen aan vloeistoffen!  
• Vermijd extreme temperaturen  
• Demonteer het product niet. Dit kan kortsluiting of schade veroorzaken.  
• Gebruik de PS54Q (alleen inbegrepen bij PSQ10C) of een andere gecertificeerde adapter  
• Qi-compatibiliteit betekent: veilig voor uw apparaten + snel opladen is mogelijk



### Instructions:

The wireless charging has several advantages. Different phones can be charged with the same charging pad, eliminating the need for a universal telephone plug. Another advantage is the simplicity of loading; charging starts as soon as the device is close enough to the charging pad (<6mm). Left, right or upside down; it all gives the same effect. If the device is already fully charged or not compatible, than nothing happens. It can hardly be easier.

- 1 Plug the USB connector of the charging pad in:
  - the included (PS54Q) or other fast charging adapter
  - any standard USB port (computer, laptop, etc.) to charge at a standard rate.

**note:** Make sure the device, where you plug the USB of the charging pad into, is turned ON

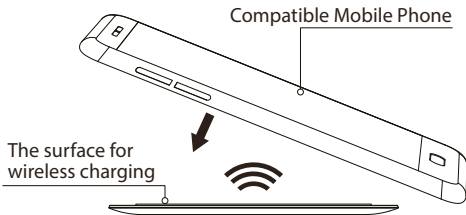
- 2 Place your wireless charging compatible phone on the pad.
- 3 There's no step 3, it's that simple!

### LED colors on USB plug indicate:

Device is **not** charging when LED is red

Device is charging when LED is blue

When the LED is tuned OFF, there is no power. Please connect to a power source.

**Instructions:**

Le chargement sans fil comporte plusieurs avantages. Vous pouvez recharger différents téléphones sur le même bloc de chargement, éliminant ainsi le besoin d'une prise téléphonique universelle. Un autre avantage est la simplicité du chargement ; celui-ci démarre dès que l'appareil est suffisamment près du bloc de chargement (< 6 mm). Sur la gauche, sur la droite ou à l'envers ; l'effet reste toujours le même. Si l'appareil est déjà complètement rechargé ou incompatible, alors rien ne se produit. Cela pourrait difficilement être plus simple.

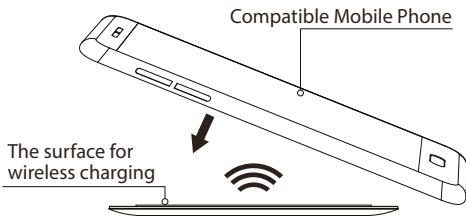
1. Branchez le connecteur USB du bloc de chargement sur :
  - l'adaptateur inclus (PS54Q) ou tout autre adaptateur de chargement rapide
  - tout port USB standard (ordinateur, ordinateur portable, etc.) pour recharger à un rythme standard.

**Remarque:** Assurez-vous que l'appareil sur lequel vous branchez le connecteur USB du bloc de chargement est bien sous tension

2. Placez votre téléphone compatible avec le chargement sans fil sur le bloc de chargement.
3. Il n'existe pas d'étape 3, c'est aussi simple que cela !

**Les couleurs du voyant LED sur la fiche USB indiquent:**

L'appareil **n'est pas** en cours de chargement lorsque le voyant LED est rouge  
L'appareil est en cours de chargement lorsque le voyant LED est bleu  
Lorsque le voyant LED est éteint, l'appareil est hors tension. Veuillez le brancher sur une source d'alimentation.



## Anleitung:

Der kabellose Ladevorgang hat viele Vorteile. Unterschiedliche Handys können mit demselben Ladepad aufgeladen werden, sodass Sie keinen Universal-Handystecker mehr benötigen. Ein weiterer Vorteil ist der einfache Ladevorgang; das Laden beginnt, sobald sich das Gerät nahe genug am Ladepad befindet (< 6 mm). Links, rechts, oder auch mit der Vorderseite nach unten; jede Position hat denselben Effekt. Wenn das Gerät bereits vollständig geladen oder nicht kompatibel ist, geschieht nichts. Es könnte nicht einfacher sein.

1. Schließen Sie den USB-Stecker des Ladepads an:
  - den im Lieferumfang enthaltenen (PS54Q) oder einen anderen Schnell-Ladeadapter
  - einen Standard-USB-Port (Computer, Laptop etc.), um mit Standard-Geschwindigkeit zu laden.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass das Gerät, an dem Sie den USB-Stecker des Ladepads anschließen, eingeschaltet ist

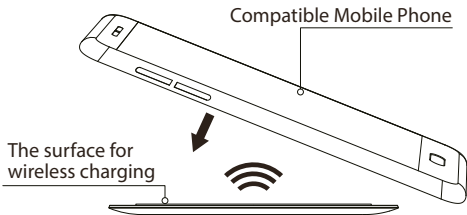
2. Legen Sie Ihr kabellos ladefähiges Handy auf das Pad.
3. Es gibt keinen 3. Schritt – so einfach ist es!

## Die LED-Farben am USB-Stecker zeigen an:

Wenn die LED rot ist, wird das Gerät **nicht** geladen

Wenn die LED blau ist, wird das Gerät geladen

Wenn die LED ausgeschaltet ist, ist keine Stromversorgung vorhanden. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.



### Istruzioni:

La carica senza fili ha diversi vantaggi. Telefoni diversi possono essere caricati con lo stesso pad di ricarica, eliminando la necessità di una spina universale per telefono. Un altro vantaggio è la semplicità di carica; la carica inizia nel momento in cui il dispositivo è abbastanza vicino al pad di ricarica (<6 mm). Sinistra, destra, o sottosopra; tutto dà lo stesso effetto. Se il dispositivo è già completamente carico o non compatibile, allora non succederà nulla. Può difficilmente essere più facile di così.

1. Inserire il connettore USB del pad di ricarica:
  - nell'adattatore incluso (PS54Q) o altri di carica rapida
  - In qualsiasi porta USB standard (computer, laptop, ecc.) per caricare ad una frequenza standard.

**Nota:** Assicurarsi che il dispositivo, nel quale avete inserito l'USB del pad di carica, sia acceso

2. Posizionare il vostro telefono compatibile con la ricarica wireless sul pad.
3. Non c'è nessun passo 3, è così semplice!

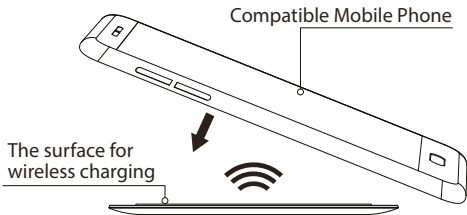
### I Colori LED sulla presa USB indicano:

Il dispositivo **non** si sta caricando quando il LED è rosso

Il dispositivo sta ricaricando quando il LED è blu

Quando il LED è spento, non c'è alimentazione. Si prega di collegare ad una sorgente d'alimentazione.





#### Instrucciones:

La carga inalámbrica tiene varias ventajas. Se pueden cargar teléfonos distintos en la misma almohadilla, eliminando así la necesidad de un conector universal para teléfonos. Otra ventaja es la simplicidad de carga: la carga comienza cuando el dispositivo está lo suficiente cerca de la almohadilla de carga (<6 mm). Izquierda, derecha o boca abajo, el efecto es el mismo. Si el dispositivo ya está completamente cargado o no es compatible, no ocurrirá nada. No podría ser más sencillo.

1. Enchufe el conector USB de la almohadilla de carga en:
  - El adaptador incluido (PS54Q) u otro adaptador de carga rápida
  - Cualquier puerto USB estándar (ordenador, portátil, etc.) para cargar a una velocidad estándar.

**Nota:** Asegúrese de que el dispositivo, donde enchufe el puerto USB de la almohadilla de carga, esté **ENCENDIDO**

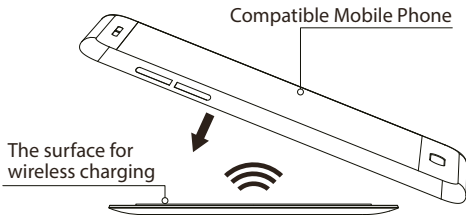
2. Coloque su teléfono compatible con carga inalámbrica sobre la almohadilla.
3. No hay un tercer paso, ¡es así de sencillo!

#### Los colores del LED del conector USB indican:

El dispositivo **no está** cargando cuando la luz es roja

El dispositivo está cargando cuando la luz es azul

Cuando el LED esté apagado, significa que no hay energía. Conecte a una fuente de alimentación.



### Instruções:

O carregamento sem fios tem diversas vantagens. Diferentes telefones podem ser carregados com a mesma placa de carregamento, eliminando a necessidade de uma ficha universal de telefone. Outra vantagem é a simplicidade de carregamento; a carga começa assim que o dispositivo está suficientemente perto da placa de carregamento (<6 mm). À esquerda, direita ou de cabeça para baixo; dá tudo o mesmo efeito. Se o dispositivo já estiver totalmente carregado ou se não for compatível, não acontece nada. Dificilmente pode ser mais fácil.

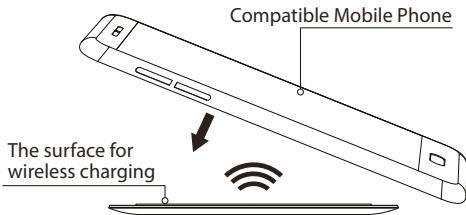
1. Ligue a ficha USB da placa de carregamento:
  - ao (PS54Q) incluído ou a outro adaptador de carregamento rápido
  - a qualquer porta USB standard (computador, portátil, etc.) para carregar a uma velocidade standard.

**Nota:** *Certifique-se de que o dispositivo onde ligar o USB da placa de carregamento, se encontra ligado*

2. Coloque o seu telefone compatível com carregamento sem fios sobre a placa.
3. Não há um passo 3, é tão simples como isto!

### As cores do LED na ficha USB indicam:

O dispositivo **não está** a carregar quando o LED está vermelho  
O dispositivo está a carregar quando o LED está azul  
Quando o LED está apagado, não existe energia. Deve ligá-lo a uma fonte de alimentação.



#### Instruktioner:

Trådlös laddning har flera fördelar. Olika telefoner kan laddas med samma laddningsplatta, vilket eliminerar behovet av en universal telefonkontakt. En annan fördel är hur enkelt det är att ladda: laddningen påbörjas så snart som enheten ligger tillräckligt nära laddningsplattan (<6 mm). Vänster, höger, upp och ner: det ger samma effekt. Om enheten redan är fulladdad eller ej är kompatibel händer ingenting. Det kan inte bli enklare.

1. Koppla in laddningsplattans USB-kontakt till:
  - Medföljande (PS54Q) eller annan adapter för snabbbladdning.
  - Alla standard-USB-portar (dator, laptop osv) för att ladda med vanlig hastighet.

**Observera:** Se till att enheten där du kopplar in laddningsplattans USB är PÅ

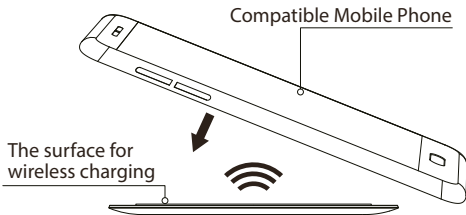
2. Placera din telefon som är kompatibel med trådlös laddning på plattan.
3. Det finns inget steg 3, det är så enkelt!

#### LED-färger på USB-kontakten indikerar:

Enheten laddas **inte** när LED:en är röd

Enheten laddas när LED:en är blå

När LED:en är AV finns inte ström. Anslut till en strömkälla.



## Instrukcje:

Ładowanie bezprzewodowe posiada kilka zalet. Za pomocą tej samej ładowarki można doładowywać różne telefony, eliminując konieczność stosowania uniwersalnej przejściówki. Kolejną korzyścią jest prostota ładowania; ładowanie rozpoczyna się w chwili, gdy urządzenie znajdzie się odpowiednio blisko ładowarki (<6 mm). Z lewej, z prawej lub do góry dnem; każde położenie daje ten sam efekt. Jeśli urządzenie jest już w pełni naładowane lub nie jest kompatybilne, nic się nie dzieje. Nic łatwiejszego.

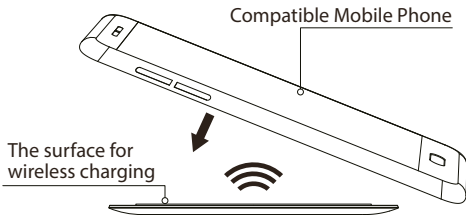
1. Złącze USB podłączyć do ładowarki w:
  - dołączonej (PS54Q) lub innej szybkiej przejściówki
  - Dowolnego standardowego portu USB (komputer, laptop, itp.) w celu ładowania standardowego.

**Uwaga:** Upewnij się, że **WŁĄCZONE** jest urządzenie, do którego podłączono wtyczkę USB ładowarki.

2. Położyć na ładowarce kompatybilne urządzenie w celu ładowania bezprzewodowego.
3. Nie ma kroku 3, to takie proste!

## Kolor diody LED na wtyczce USB sygnalizuje, że:

Urządzenie nie jest ładowane, gdy dioda LED świeci kolorem czerwonym  
 Urządzenie jest ładowane, gdy dioda LED świeci kolorem niebieskim  
 Nie ma zasilania, gdy dioda LED nie świeci się. Podłączyć do źródła zasilania.



### Οδηγίες:

Η ασύρματη φόρτιση έχει διάφορα πλεονεκτήματα. Διαφορετικά τηλέφωνα μπορούν να φορτιστούν στην ίδια βάση, εξαλείφοντας την ανάγκη για ένα τηλεφωνικό βύσμα γενικής χρήσης. Ένα άλλο πλεονέκτημα είναι η ευκολία φόρτισης. Η φόρτιση ξεκινά όταν η συσκευή βρίσκεται κοντά στη βάση φόρτισης (<6 mm). Αριστερά, δεξιά ή ανάποδα, το αποτέλεσμα είναι το ίδιο. Αν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη ή μη συμβατή, δεν εκτελείται καμία ενέργεια. Ευκολότερα δεν γίνεται.

1. Συνδέστε το βύσμα USB της βάσης φόρτισης:
  - στον παρεχόμενο προσαρμογέα (PS54Q) ή άλλον προσαρμογέα γρήγορης φόρτισης
  - σε οποιαδήποτε τυπική θύρα USB (υπολογιστή, φορητού υπολογιστή κτλ.) για φόρτιση με τυπική ταχύτητα.

**Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή στην οποία συνδέεται το βύσμα USB της βάσης φόρτισης είναι ενεργοποιημένη.

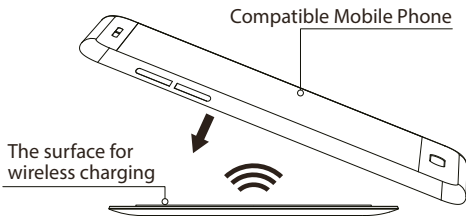
2. Τοποθετήστε το συμβατό τηλέφωνο με δυνατότητα ασύρματης φόρτισης στη βάση.
3. Δεν υπάρχει βήμα 3 - τόσο απλά!

### Το χρώμα της λυχνίας LED στο βύσμα USB υποδεικνύει:

Η συσκευή δεν φορτίζει όταν η λυχνία LED είναι κόκκινη

Η συσκευή φορτίζει όταν η λυχνία LED είναι μπλε

Όταν η λυχνία LED είναι σβηστή, δεν υπάρχει παροχή ρεύματος. Συνδέστε σε μια πηγή ρεύματος.



## Pokyny:

Bezdrôtové nabíjanie má viacero výhod. Na jednej nabíjacej podložke sa môžu nabíjať rôzne telefóny, čo eliminuje potrebu univerzálnej telefónnej prípojky. Ďalšou výhodou je jednoduchosť nabíjania. Nabíjanie sa začne hneď, ako je zariadenie dostatočne blízko k nabíjacej podložke (< 6 mm). Vľavo, vpravo alebo hore nohami, všetky možnosti majú rovnaký efekt. Ak je zariadenie už úplne nabité alebo nie je kompatibilné, nič sa nedeje. Len ťažko to môže byť jednoduchšie.

1. Pripojte USB konektor nabíjacej podložky k:
  - dodanému (PS54Q) alebo inému rýchlonabíjaciemu adaptéru
  - akémukoľvek štandardnému USB portu (počítač, laptop, atď.) a nabíjajte štandardnou rýchlosťou.

**Poznámka:** Uistite sa, že zariadenie, ku ktorému pripojíte USB nabíjacej podložky, je zapnuté

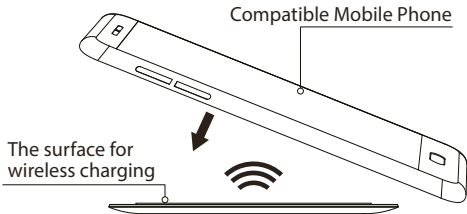
2. Na podložku umiestnite svoj kompatibilný telefón s bezdrôtovým nabíjaním.
3. Krok 3 už nie je, je to tak jednoduché!

## Farby LED kontrolky na USB prípojke ukazujú:

Zariadenie sa **nenabíja**, keď je LED kontrolka červená

Zariadenie sa nabíja, keď je LED kontrolka modrá

Keď LED kontrolka vypnutá, nenachádza sa tam žiadne napájanie. Zariadenie pripojte k zdroju napájania.



## instructies:

Het draadloos opladen heeft meerdere voordelen. Verschillende telefoons kunnen met dezelfde Qi-lader opgeladen worden waardoor de noodzaak tot een universele telefoonstekker komt te vervallen. Een ander voordeel is de eenvoud van het laden; het opladen begint namelijk zodra het apparaat dicht genoeg bij de Qi-lader ligt. Linksom, rechtsom of op de kop; het geeft allemaal hetzelfde effect. Is het apparaat al volledig opgeladen of niet Qi-compatibel, dan gebeurt er niets. Eenvoudiger kan het haast niet.

- 1• Sluit de USB-connector van het apparaat aan op de meegeleverde of een gecertificeerde adapter (de adapter van uw Qi-compatibele telefoon) voor snel opladen.
  - Sluit de USB-connector van het apparaat aan op een USB-poort (computer, laptop, tablet, enz.) om normaal te laden. Zorg ervoor dat het apparaat, waar u de USB-stekker van het oplaadpad in steekt, AAN staat.
- 2 Plaats uw Qi-compatibele telefoon op de pad.
  - 3 Er is geen stap 3, zo simpel is het!

## LED-kleuren op USB-stekker geven aan:

Apparaat laadt **niet** op als LED rood is  
 Apparaat laadt op wanneer LED blauw is  
 Wanneer de LED UIT is, is er geen stroom.

**GB** Caliber hereby declares that the item PCQ10 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS) and 2014/53/EU (RED)

**FR** Par la présente Caliber déclare que l'appareil PCQ10 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS) et 2014/53/EU (RED)

**DE** Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät PCQ10 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) und 2014/53/EU (RED) befindet.

**IT** Con la presente Caliber dichiara che questo PCQ10 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS) e 2014/53/EU (RED)

**ES** Por medio de la presente Caliber declara que el PCQ10 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS) y 2014/53/EU (RED)

**PT** Caliber declara que este PCQ10 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS) e 2014/53/EU (RED)

**S** Härmed intygar Caliber att denna PCQ10 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS) och 2014/53/EU (RED)

**PL** Niniejszym Caliber oświadcza, że PCQ10 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS) i 2014/53/EU (RED)

**DK** Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr PCQ10 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

**EE** Käesolevaga kinnitab Caliber seadme PCQ10 vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS) ja 2014/53/EU (RED) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

**LT** Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis PCQ10 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHS) ir 2014/53/EU (RED) Direktyvos nuostatas.

**FI** Caliber vakuuttaa täten että PCQ10 tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHS) ja 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**IS** Hér með lýsi Caliber yfir því að PCQ10 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

**NO** Caliber erklærer herved at utstyret PCQ10 er i samsvar med de grunn-lyggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

**NL** Hierbij verklaart Caliber dat het toestel PCQ10 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHS) en 2014/53/EU (RED)



Latest declaration form can be found at:  
[www.caliber.nl/media/forms/DeclarationPCQ10.pdf](http://www.caliber.nl/media/forms/DeclarationPCQ10.pdf)





**GB** Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!  
If the device/battery can not be used anymore, every user is **legally** obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



**FR** Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !  
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est **légalement** dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/le son quartier.

**DE** Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!  
Benutzer sind **gesetzlich verpflichtet**, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

**IT** Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!  
Se i dispositivi/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è **obbligato** per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

**ES** Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!  
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está **legalmente obligado** a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

**PT** Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum!  
Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o **dever legal** de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região.

**SE** Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!  
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier **avskilt** från avfallet, t.ex. på en samlingsplats i personens kommun/distrikt.

**PL** Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!  
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

**GR** Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!  
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

**SK/CZ** Staré spotřebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!  
Ak sa už zariadenie/batéria nebudie dať viac používať, každý používateľ je povinný **likvidovať** staré spotřebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

**NL** Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!  
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker **wettelijk verplicht**, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET  
EMBALLAGES À TRIER**

Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



**WWW.CALIBER.NL**

**CALIBER EUROPE BV** · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands